

نقد بر تر

مجموعه مقالات منتخب چهاردهمین جشنواره نقد کتاب

تهریه و تنظیم: دبیرخانه جشنواره نقد کتاب



آذر ۱۳۹۶

سرشناسه: جشنواره نقد کتاب (چهاردهمین: ۱۳۹۶: تهران)
 عنوان و نام پدیدآور: مجموعه مقالات منتخب چهاردهمین جشنواره نقد
 کتاب: مجموعه مقالات منتخب چهاردهمین جشنواره نقد
 کتاب/ تهیه و تنظیم دبیرخانه جشنواره نقد کتاب.
 مشخصات نشر: تهران: خانه کتاب، ۱۳۹۶.
 مشخصات ظاهری: ۴۸۴ ص.
 فروخت: خانه کتاب؛ ۶۱۵
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۲۲-۴۴۲-۲
 وضعیت فهرست نویسی: فیپا
 یادداشت: کتابنامه.
 عنوان دیگر: مجموعه مقالات منتخب چهاردهمین جشنواره نقد کتاب.
 موضوع: نقد کتاب -- ایران
Book reviewing -- Iran
 موضوع: جشنواره‌ها -- ایران -- تهران
Festivals -- Iran
 موضوع: -- Tehran
 شناسه افزوده: خانه کتاب
 شناسه افزوده: جشنواره نقد کتاب، دبیرخانه
 رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ ج ۵ ن ۹۸ PN
 رده بندی دیوبی: ۰۲۸/۱
 شماره کتابشناسی ملی: ۴۹۹۲۸۷۱

۶۱۵

خانه کتاب

عنوان: نقد برتر: مجموعه مقالات منتخب چهاردهمین جشنواره نقد کتاب
 مؤلف: گروهی از نویسندهای
 تهیه و تنظیم: دبیرخانه جشنواره نقد کتاب
 ناشر: خانه کتاب
 طراح جلد: بابک صفری
 صفحه‌آرا: عسگر ابراهیمی
 ناظر چاپ: رحمان کیانی
 نوبت چاپ: اول، آذر ۱۳۹۵
 شمارگان: ۵۰۰ نسخه
 بها: ۳۰۰۰۰ تومان
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۲۲-۴۴۲-۲
 تهران: خیابان انقلاب، بین برادران مظفر(صبا) و فلسطین جنوبی، پلاک ۱۰۸۰،
 مؤسسه خانه کتاب، تلفن: ۸۸۳۴۲۹۸۵

فهرست

۷	مقدمه
۹	«بازشنختی از دانش‌شناسی: دیدگاهی واگرای همگرا در علم اطلاعات و دانش‌شناسی»، علی جلالی دیزجی /
۲۹	«نقد و بررسی فهرست نسخ خطی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران (ج. ۲۸)»، پریسا کرم رضایی /
۶۵	«تأملی بر کتاب درآمدی به نظام حکمت متعالیه (جلد سوم): انسان‌شناسی»، محمد رضا ارشادی نیا /
۸۳	«انگاره رشد فلسفه در دوران صفویه و نقدهای عجولانه بر منتقادان اندیشه صدرایی» محمود هدایت افزای /
۱۰۷	«نقد و بررسی کتاب ارسسطو»، حمیدرضا محبوبی آرانی /
۱۳۳	«انتشاری نه چندان خوش خوان از کتابی خوشخوان: نقد و بررسی کتاب درآمدی به متافیزیک معاصر»، مهدی امیریان /
۱۴۷	«منصب باییت امامان در ترازوی نقد و بررسی محتواشناسانه با توجه به کتاب رازداران حریم اهل بیت (ع)»، نعمت الله صفری فروشانی /
۱۷۵	«هوش و گوش خود بدین پاداش ده: نقدی بر گزارش آرای تربیتی جاحظ در جلد نخست آرای دانشمندان مسلمان در تعلیم و تربیت و مبانی آن...»، بهروز رفیعی /
۱۹۱	«نقد روش شناختی کتاب التفسیر والمفسرون فی ثوبه القشیب»، سید هدایت جلیلی /
۲۲۱	«نوشته‌ای قابل تحسین همراه با گلایه‌های چند در نقد و بررسی کتاب اصول حقوق مالکیت فکری»، علی رضا محمدزاده وادقانی /

«حقوقی برای رسانه یا رسانه‌ای برای حقوق: نقدی بر کتاب حقوق مالکیت فکری آفرینش‌های رسانه‌ای»، پژمان محمدی /	۲۴۵
«درباره زبان فارسی افغانستان»، نامه فرهنگستان، مسعود قاسمی /	۲۶۷
«بررسی و نقد کتاب راهبردهای یادگیری <i>Les stratégies d'apprentissage</i> کامیار عبدالتجدینی /	۲۹۷
«فرهنگ؟ دانشنامه؟ کار؟! نفعه‌های ناساز»، حسن هاشمی میناباد /	۳۱۷
«نگاهی به کتاب نگاشت توضیحی نظریه‌های معماری و هنر»، هما افراسیابی /	۳۴۱
«بررسی و نقد رساله‌های شعری فلاسفه مسلمان از فن شعر ارسطو...»، داوود عمارتی مقدم /	۳۵۱
«نقدی بر کتاب جستارهایی دربار نظریه روایت و روایتشناسی»، هادی یاوری /	۳۷۱
«خوانش باختینی رمان حیاط خلوت»، محمود رنجبر /	۳۹۳
«با کاروان قصیده»، مهدی فیروزیان /	۴۱۳
«hashiyeh‌ها بر و خاطره‌ها از سفرنامه ابن بطوطه پارسی گردان»، سید حسین رضوی برقعی /	۴۳۹
«تجلى شاعرانه باد: واکاوی اشعار پروین دولت آبادی»، کیمیا امینی /	۴۵۷



بازشناختی از دانش‌شناسی: دیدگاهی واگرای همگرا در علم اطلاعات و دانش‌شناسی*

• علی جلالی دیزجی

دانشیار گروه علم اطلاعات و دانش‌شناسی دانشگاه علامه طباطبائی/dizaji@yahoo.com

■ ریسمان باف، امیر و رحمت‌الله فتاحی، ۱۳۹۵، بازشناختی از دانش‌شناسی: جُستارهایی در علم اطلاعات و دانش‌شناسی، تهران، نشر کتابدار، ۵۲۲ ص، ۵۰۰ نسخه، شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۴۱-۱۳۵-۸.

چکیده

عنوان رشته‌ای علمی که پیشینه تاریخی طولانی به قدمت تمدن انسان بر روی کره خاکی دارد و درون‌مایه اصلی آن نیاز و تلاش فکری و علمی انسان یعنی اطلاعات و دانش است، چندین مرتبه تغییریافته و اخیراً در داخل کشور به علم اطلاعات و دانش‌شناسی تبدیل شده‌است. هر تغییری در عنوان برای بیان ایده‌ای جدید شکل‌گرفته و ریشه در مسائل گوناگونی دارد. این تغییرات با هدف ایجاد سازگاری بیشتر با محیط و توصیف و تبیین شرایط و مسائل موجود قلمرو موضوعی صورت گرفته‌است. اطلاعات و دانش همواره هسته اصلی این رشته در تحولات دانشی انسان، در پی تغییرات عموماً اجتماعی و فناورانه در دسترس بوده و تغییر عنوان نیز ناشی از آن است. متخصصان رشته مناسب با هر تحولی، بستر سازی لازم را برای درک بیشتر فلسفه، ماهیت، هویت و کارکرد رشته و رابطه آن با سایر علوم به‌منظور ارتباطی پایدار و سازنده فراهم آورده‌اند. واژه دانش مستتر در علوم کتابداری و اطلاع‌رسانی تا سه دهه اخیر عموماً از بعد اطلاعی و عینی مورد توجه علوم بوده و سپس به‌واسطه بستر فکری هرمنوتیک تفسیر دیگری یافت و دائمه

* فصلنامه نقد کتاب اطلاع‌رسانی و ارتباطات، س سوم، ش ۱۲، زمستان ۱۳۹۵.



مفهومی آن در بعد دانشی و انتزاعی اهمیت زیادتری پیدا کرد و تحولات علمی دیگر را رقم زد. اثر در دست نقد با عنوان بارشناختی از دانش‌شناسی: جستارهایی در علم اطلاعات و دانش‌شناسی در پاسخ به نیازهای حرفه‌ای و پرسش‌های جدید مربوط به ماهیت رشته در ارتباط با بعد دانشی آن و توجیه تغییر جدید عنوان به علم اطلاعات و دانش‌شناسی در کشور نوشته شده است. نوشتۀ حاضر می‌کوشد تا با دیدی انتقادی ابعاد متفاوت محتوایی و ساختاری آن را بازگو کند.

کلیدواژه

فلسفه کتابداری، فلسفه اطلاعات، فلسفه دانش‌شناسی، علم اطلاعات، نقد اطلاعات و دانش‌شناسی.

مقدمه

رشته‌ای علمی که پیشینه‌ای طولانی به قدمت تمدن انسان بر روی کره خاکی دارد و درون‌مایه اصلی آن نیاز و تلاش فکری و علمی انسان یعنی اطلاعات و دانش است، در طول تاریخ حیات خویش در داخل و خارج کشور دستخوش تغییر در عنوان بوده و با عنوانی چون کتابداری^۱، علوم کتابداری^۲، علم دکومانتاسیون^۳، علم اطلاعات یا اطلاع‌رسانی^۴، علوم کتابداری و اطلاع‌رسانی^۵ فعالیت کرده است و عنوان رشته در داخل کشور اخیراً به علم اطلاعات و دانش‌شناسی^۶ تغییر یافته است. واژه‌ها در هر زبانی برای بیان مفاهیم گوناگون و نشان‌دادن تغییرات شکلی و معنایی آن‌ها به منظور ارتباط مؤثر و نیز انتقال پیام و اطلاعاتی به کار می‌روند که در شکل‌گیری دانش نقش اساسی ایفا می‌کنند. از این‌رو، تغییر عنوان رشته یک پدیده ساده و اتفاقی محسوب نمی‌شود و هر تغییری در عنوان برای بیان ایده‌ای جدید شکل‌گرفته و ریشه در مسائل گوناگونی مانند تغییر در دیدگاه‌ها و بسترها فکری موجود، رشد و تحولات زبانی، تاریخی، اجتماعی و فناورانه داشته است و درواقع با هدف ایجاد سازگاری بیشتر با محیط و توصیف و تبیین شرایط و مسائل نوین قلمرو موضوعی صورت گرفته است. درواقع، اطلاعات و دانش در طول سایقۀ تاریخی خود همواره هسته مرکزی رشته را تشکیل داده است، اما تحولات دانشی انسان و تغییرات عموماً اجتماعی و فناورانه در دسترس، سرچشمۀ تغییرات اساسی در دیدگاه اجتماعی نسبت به اطلاعات و دانش بوده و چنین تغییر دیدگاهی نیز به‌نوبه خویش منجر به تغییر عنوان رشته شده است. طبیعی است که در پی هر تحولی در عنوان، متخصصان رشته تلاش کرده‌اند تا متناسب با تحولات به وجود آمده، بسترسازی لازم را برای درک بیشتر فلسفه، ماهیت، هویت و کارکرد رشته و رابطه آن با سایر علوم فراهم سازند و به ارتباطی پایدار و سازنده با مصرف‌کنندگان اطلاعات از گروه‌های اجتماعی مختلف و متخصصان رشته‌های علمی دیگر نزدیک به رشته، دست یابند. به این منظور، تاکنون



- پیوند ها و برهم کنش ها. تهران، کتابدار.
- خندان، محمد. (۱۳۸۸)، فلسفه اطلاعات در نظر لوچیانو فلوریدی و رافائل کاپورو، تهران، چاپار، نهاد کتابخانه های عمومی کشور.
- دانش فرد، کرم الله و محمد ذاکری. (۱۳۹۰)، مدیریت دانش مبانی، فرایندها و کار کردها، تهران، دانشگاه آزاد اسلامی (تهران)، معاونت پژوهشی.
- رهادوست، فاطمه. (۱۳۸۶)، فلسفه کتابداری و اطلاع رسانی، تهران، کتابدار.
- قانع بصیری، محسن. (۱۳۷۳)، از اطلاعات تا آگاهی: نظریه تعادلات سه جزئی، تهران، شرکت ساختمانی نو ساختمان.
- مشیری، مهشید. (۱۳۸۰)، فرهنگ فشرده زبان فارسی: الفبایی - قیاسی، تهران، نشر البرز.
- معین، محمد. (۱۳۸۶)، فرهنگ فارسی: شامل لغات ادبی، ریاضی، نجومی و...، چ ۲، تهران، میلان.



نقد و بررسی

* فهرست نسخ خطی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران (ج. ۲۸)

• پریسا کرم رضایی

فهرستنگار و کارشناس ارشد نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران / pkaramrezaei@ut.ac.ir

■ باقری خرمدشتی، ناهید. فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی ایران (ج. ۲۸)، تهران: سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران، ۱۳۹۴.

چکیده

جلد بیست و هشتم فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی ایران، تألیف ناهید باقری خرمدشتی، شامل ۳۰۰ نسخه است و از شماره ۷۶۰۱ تا ۷۹۰۰ را دربر می‌گیرد. بخشی از این مجموعه متعلق به مجموعه شخصی حسن عاطفی، ادیب و پژوهشگر اهل کاشان، بوده که به وسیله کتابخانه ملی خریداری شده است. در این بررسی تلاش می‌شود تا ضمن بیان ویژگی‌های این فهرست به بیان برخی اشکالات و کاستی‌های موجود در آن پرداخته شود. در بخش کتاب‌شناسی، تعدادی از آثار شناخته نشده فهرست شناسایی می‌شود و برخی اطلاعات ارائه شده در مورد پدیدآور، عنوان، عنوان‌های دیگر، معرفی کتاب و منابع، مورد نقد قرار می‌گیرد و نکاتی نیز درباره شیوه فهرستنگاری مجموعه‌ها، جُنگ‌ها و مرقعات بیان می‌شود. در بخش نسخه‌شناسی، سیاهه‌ای از اصطلاحات به کار رفته در فهرست ارائه می‌شود و به برخی نکات درباره کاربرد اصطلاحات اشاره می‌گردد.

کلیدواژه‌ها

اصطلاحات نسخه‌شناسی، ناهید باقری خرمدشتی، حسن عاطفی، فهرستنگاری نسخه‌های خطی، کتابخانه ملی ایران، نسخه‌شناسی.

*. فصلنامه نقد کتاب اطلاع‌رسانی و ارتباطات، س سوم، ش ۱۲، زمستان ۱۳۹۵.



منصب بایت امامان در ترازوی نقد

* بُررسی محتواشناسانه با توجه به کتاب رازداران حريم اهل بیت(ع)

• نعمت‌الله صفری فروشانی

دانشیار گروه تاریخ، جامعه المصطفی العالمیة / nsafari8@gmail.com

چکیده

دیدگاهی وجود دارد مبنی بر اینکه منصبی کلیدی با عنوان بایت ائمه(ع) در عصر حضور و غیبت صغرا وجود داشته و افرادی به عنوان ابواب معرفی می‌شدند. هرچند از عصر غیبت صغرا تعدادی از مؤلفان امامی و نصیری فهرستی از باب‌های معصومان مطرح کردند، اما بهترین و جامع‌ترین تبیین نظریه باب‌ها از دیدگاه امامیه را، در عصر حاضر، جواد سلیمانی در کتاب رازداران حريم اهل بیت(ع) به دست داده است. حال آنکه این نظریه نیاز به نقد استنادی و محتوایی دارد که در این تحقیق تمرکز بر نقد محتوایی است. به این ترتیب به این پرسش پاسخ داده می‌شود که: نظریه باب‌های امامان از لحاظ محتوایی با توجه به نظریه‌ای که سلیمانی تبیین کرده از چه میزان اعتبار برخوردار است؟ اهمیت پرداختن به این مسئله از آن‌رو است که نظریه بایت پیامدهایی در نظام اعتقادی امامیه دارد و می‌تواند تحولی در آن ایجاد کند. این مقاله با دو رویکرد کلامی و تاریخی به نظریه بایت می‌پردازد و از روش‌های کلامی، تاریخی و رجالی استفاده می‌کند. در انتها به این نتیجه می‌رسد که بایت جایگاهی در اعتقادات امامیه ندارد و بررسی‌های تاریخی نیز آن را تأیید نمی‌کند.

*. شیعه‌پژوهی، س دوم، ش ۶، بهار ۱۳۹۵



کلیدواژه‌ها: ابواب ائمه، منصب بابیت، شبکه و کالت، بررسی محتوایی، رازداران حريم اهل بیت(ع).

طرح مسئله

منصب باب‌های اهل بیت(ع) منصبی است که از آغاز غیبت کبرا تا کنون تعدادی از مؤلفان شیعه از آن باورمندانه یاد کرده‌اند. در ابتدای سخن باید توجه داشت که باور به این آموزه مختص به فرقه یا گروه خاصی از شیعیان نیست. به این منصب در منابع اسماعیلیه توجه شده است (نک: لویس، ۱۳۷۵: ۱۲/۱-۱۳، ذیل «باب ۲»)، همچنان که نصیریه نیز قائل به این آموزه بوده‌اند (نک: خصیبی، ۲۰۰۷: ۳۹۱-۳۳۷؛ برای مطالعه درباره نصیریه نک: المنصف بن عبدالجلیل، ۲۰۰۴؛ عثمان، ۱۹۹۴؛ احمد هاشم عباس، ۱۴۲۱). ناکفته نماند در برهه‌ای از زمان که به دوران شکل‌گیری و دوره‌های ابتدایی فرقه نصیریه مربوط است شناخته‌شده‌ترین وجه تمایز این فرقه را از شیعیان امامی باید اعتقاد آنها به این آموزه بدانیم. بر حسب روایات، اولین مسئله‌ای که باعث شد امامان(ع) شیعیان را از پیروی بنیان‌گذار این فرقه، یعنی محمد بن نصیر، منع کنند ادعای دروغین او مبنی بر بابیت امامان(ع) بود (نک: طوسی، ۱۴۰۹: ۵۲۰؛ المنصف بن عبد الجلیل، ۹۸-۹۹: ۲۰۰۷).

البته باید به این مسئله نیز توجه شود که در همان دوران طیف‌های دیگری از شیعیان غالی و حتی اندکی بعد از آن شخصیت‌هایی از شیعیان امامی نیز به این منصب قائل بوده‌اند، اما وجه تمایز این طیف‌ها از یکدیگر اعتقاد نصیریه به بابیت محمد بن نصیر بود که گروه‌های دیگر شیعی به آن باور نداشتند. این آموزه در دوره‌های دیگر نیز توجه برخی از مؤلفان امامی‌مذهب را جلب کرد (نک: ابن ابی الثلح (منسوب)، ۱۴۱۰: ۱۴۵-۱۵۱؛ خصیبی، ۲۰۰۷: ۳۹۱-۳۳۷؛ ابن همام اسکافی (منسوب)، ۱۴۲۲: ۴۲، ۵۸، ۶۲، ۶۴، ۶۷، ۷۰، ۷۳، ۷۶، ۸۰، ۸۳، ۸۶؛ طبری (منسوب)، ۱۴۱۳: ۱۶۳، ۱۸۱، ۱۹۳، ۲۱۷، ۲۴۶، ۳۰۸، ۳۵۹، ۳۹۷، ۴۱۱؛ ابن شهرآشوب، ۱۳۷۹: ۷۷، ۲۸/۴؛ ۱۷۶، ۲۱۱، ۲۸۰، ۳۲۵، ۳۶۸، ۴۰۲، ۴۲۳؛ کفعمی، ۱۴۰۵: ۵۲۳-۵۲۲؛ مجلسی، ۱۴۰۳: ۱۱۳/۴۴، ۱۳۴؛ ۳۳۱/۴۵؛ ۱۳۳/۱۶؛ ۴۶، ۳۵۰/۴۷؛ ۳۴۵؛ ۱۰۶/۵۰؛ ۱۱۷، ۲۱۶، ۲۳۸، ۳۱۰) اما بی‌تردید مهم‌ترین نقشی که طرح ادعای منصب بابیت در دوره‌های متاخر ایفا کرد و جریانی فکری به وجود آورد که بعد از آن به جریان سیاسی و شورشی نیز بدل شد مطرح کردن این ادعا از سوی بابیه بود (برای مطالعه درباره بابیه نک: سجادی، ۱۳۸۱: ۱۱/۱۱-۱۹؛ ذیل «بابیه»؛ حسینی طباطبایی، ۱۳۷۵: ۱۹-۱۱/۱؛ ذیل «باب، سید علی محمد شیرازی»).

هرچند بررسی چند و چون مطرح شدن این ادعا از سوی بابیه و واکنشی که از جانب عالمان شیعه به دنبال داشت در این تحقیق مدنظر نیست اما این یادکرد مختصر از این جهت اهمیت داشت که بگوییم اگر آموزه بابیت منشأی از جانب امامان(ع) داشته باشد می‌توان نزاع بابیه با



هنوز رشته‌ای است که در آن متخصص و کارشناس واقعی به تعداد کمتر از انگشتان دست داریم.

بی‌نوشت

۱. اگر این فرهنگ‌ها را از نظر دقیق و صحیح دسته‌بندی کنم ترتیب چنین خواهد بود: ۱. نشرنو، ۲. پویا و ۳. هزاره و اگر از نظر حجم فرهنگ و طبعاً کارآمدی آن‌ها برای مراجعه کننده دسته‌بندی کنم ترتیب چنین خواهد بود: ۱. هزاره، ۲. پویا و ۳. نشرنو.

کتاب‌نامه

باطنی، محمدرضا. ۱۳۸۵، فرهنگ معاصر پویا، انگلیسی به فارسی، تهران، فرهنگ معاصر.
جعفری، محمدرضا. ۱۳۸۴، فرهنگ فشرده نشرنو، انگلیسی-انگلیسی، انگلیسی-فارسی، تهران، دانشیار.
حق‌شناس، علی‌محمد، حسین سامعی و نرگس انتخابی. ۱۳۷۹، فرهنگ معاصر هزاره، انگلیسی-فارسی،
تهران، فرهنگ معاصر.

سامعی، حسین. ۱۳۷۹، «فرهنگ دوزبانه»، فرهنگ معاصر هزاره، صص ۷-۲۳.
طباطبایی، محمد. ۱۳۴۸، «فرهنگ کامل انگلیسی-فارسی» [نقد فرهنگ انگلیسی-فارسی عباس و
منوچهر آریان پور کاشانی]، سخن، ماهنامه دانش و فن، س. ۸، ش. ۷، صص ۳۵۳-۳۵۵.
_____ ۱۳۶۲، «غنای کوشش و فقر روش در فرهنگ‌نویسی» [نقد فرهنگ اصطلاحات نجومی،
ابوالفضل مصفی]، نقد آگاه در بررسی آراء و آثار، تهران، آگاه، صص ۲۱۸-۱۹۱.
هاشمی مینباد، حسن. ۱۳۸۶، مجموعه مقالات فرهنگ‌نگاری، تهران، نشر آثار فرهنگستان زبان و ادب
فارسی.

Burkhanov, Igor comp. 1998, Lexicography: A Dictionary of Basic Terminology, Rzeszów: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej Rzeszów.

Crower, Jonathan. 1992. Oxford Advanced Learner's Encyclopedic Dictionary. Oxford: Oxford University Press.

Hawkins, J. M. 1988. Oxford Reference Dictionary. Oxford: Oxford University Press.

Hawkins, J. M. and R. Allen. 19991. Oxford Encyclopedic Dictionary. Oxford: Oxford University Press.

Hawkins, J. M. 1988. Oxford Reference Dictionary. Oxford: Oxford University Press.

Hawkins, J. M. and R. Allen. 19991. Oxford Encyclopedic Dictionary. Oxford: Oxford University Press.



References

- Jackson, Howard. 2002, Lexicography. An Introduction, London & New York: Routledge/Taylor & Francis.
- ed. (2013) The Bloomsbury Companion to Lexicography, LONDON: Bloomsbury Academic.
- Kromann, Hans-Peder et al. 1991, Principles of bilingual Lexicography in F.J. Hausman et al, Dictionaries: An International Encyclopedia of Lexicography, Vol. 3. Berlin: Walter de Gruyter. P. 271.
- Steiner, Roger J. 1984, Guidelines for Reviewers of Bilingual Dictionaries, Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America, No. 6, pp166-181.
- Sue Atkins, B. T., and Michael Rundell. 2008, The Oxford Guide to Practical Lexicography, Oxford: Oxford University Press.
- Van Sterkenburg, Piet G.J. ed. 2003, A Practical Guide to Lexicography (Terminology and Lexicography Research and Practice 6), Amsterdam: J.Benjamins.
- Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language. 1996. New York: Gramercy Books.
- Yong, Heming and Jing Peng. 2007, Bilingual lexicography from a communicative perspective, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins. .
- Afroogh, Saleh, and Yaser Pouresmail. Darāmadī Bi Mitāfizīk Muāsir (An introduction to Contemporary Metaphysics). Hakmat, 2015..